

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID
Programa de Formación del Profesorado
Curso 2013/2014

Nombre Apellido Apellido

con DNI/NIA 01234567-X

Ha participado en la acción formativa

Cómo escribir abstracts en inglés

convocada dentro del programa de FORMACIÓN PREDOCTORAL,
obteniendo 1 crédito ECTS (1 ECTS = 25 horas)

Las fechas en las que ha sido impartido el curso son:

7/11/2013 ; 12/11/2013 ; 14/11/2013

Vicerrector de Personal Docente e Investigador

Fecha de emisión: 9 de Julio de 2015

Formador/es:

Ponente que ha impartido el curso.

Objetivos:

Con este curso se pretende ayudar a los participantes a aprender a escribir resúmenes de artículos de investigación en inglés eficaces y de calidad.

Contenidos:

Contenidos teóricos:

- Objetivos y componentes de un "abstract".
- Las particularidades de la escritura académica en inglés: registro, estructura del párrafo, patrones discursivos, modelos de organización de la información.
- "Linking words" y la expresión de la cohesión en inglés: relaciones de tiempo, causa y consecuencia, etc.
- Convenciones y normas: normas de cortesía, normas ortográficas y de estilo, puntuación.
- El léxico y la terminología del texto académico técnico: fórmulas y expresiones de utilidad, selección de "keywords".
- Errores típicos de la traducción técnica inglés-español.
- Modelos de "abstract" según el perfil investigador de los participantes.
- Recursos para la escritura y la traducción de forma autónoma: recursos bibliográficos y recursos en línea.

Contenidos prácticos:

- Análisis y traducción de ejemplos reales de escritura académica en inglés y en español.
- Práctica de escritura académica ("abstracts") en inglés.